

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2009

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**waarbij de regering wordt gevraagd de
gevaarlijke en onverantwoordelijke uitspraken
van de paus tijdens zijn Afrikareis te
veroordelen, alsook officieel protest aan te
tekenen bij de Heilige Stoel**

(ingediend door de heren Xavier Baeselen en
Denis Ducarme, mevrouw Hilde Vautmans,
de heer Patrick Moriau, mevrouw Karine
Lalieux, de heren Dirk Van der Maelen,
Wouter De Vriendt en Jean Marie Dedecker,
mevrouw Zoé Genot en
de heer Jean-Jacques Flahaux)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2009

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**demandant au gouvernement belge
de condamner les propos dangereux
et irresponsables du pape lors de son voyage
en Afrique, et de protester officiellement
auprès du Saint-Siège**

(déposée par MM. Xavier Baeselen et
Denis Ducarme, Mme Hilde Vautmans,
M. Patrick Moriau, Mme Karine Lalieux,
MM. Dirk Van der Maelen,
Wouter De Vriendt et M. Jean Marie
Dedecker, Mme Zoé Genot et
M. Jean-Jacques Flahaux)

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications:

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be*

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Paus Benedictus XVI, die op dinsdag 17 maart 2009 Kameroen aandeed op zijn eerste Afrikareis, sneed meteen het ernstige aidsprobleem aan dat het zwarte continent zwaar treft.

In het vliegtuig dat hem naar de Kameroenese hoofdstad Yaounde bracht, verkondigde hij dat het aidsvraagstuk niet kan worden opgelost met het uitdelen van condooms. Integendeel, vervolgde hij, het gebruik van condooms vererger het probleem alleen maar.

Het Vaticaan kant zich feitelijk tegen elke vorm van contraceptie behalve – totale of tijdelijke – onthouding en verwerpt condoomgebruik, zelfs om profylactische redenen (ziektepreventie).

Afrika wordt het zwaarst getroffen door de aids-pandemie: van alle seropositieven leeft ruim de helft op dat continent. In sommige landen heeft de ziekte de levensverwachting doen terugvallen tot 33 jaar. Voor die gang van zaken vallen verschillende oorzaken aan te wijzen: culturele en economische.

Zo wordt in de meeste Afrikaanse culturen de seksualiteit gekoppeld aan de vruchtbaarheid, met als gevolg dat het condoomgebruik zeer moeilijk wordt aanvaard omdat het de mogelijkheid op zwangerschap uitsluit. In christelijke regio's wordt dat probleem voorts nog verscherpt door de groeiende greep van de protestantse sektes en, meer traditioneel, onder invloed van de katholieke Kerk.

Ook de seksuele promiscuïteit heeft de stabiliteit van de gezinnen ondermijnd. De jongste jaren maakt bovendien een vorm van bijgeloof opgang, waarbij in heel wat Afrikaanse landen wordt aangenomen dat een drager van aids seksuele omgang moet hebben met een maagd om van zijn ziekte te genezen. Oorlogen en misbruik hebben ook het aantal verkrachtingen doen toenemen. Wondjes als gevolg van verkrachtingen verhogen echter het besmettingsrisico.

Door zijn uitspraken heeft de paus de polemiek weer aangezwengeld. De gezondheidswerkers die in Afrika veldwerk verrichten, hebben zich er immers rekenschap van gegeven dat slechts weinig middelen voorhanden zijn om de overdracht van het aidsvirus te verhinderen. De door Benedictus XVI aangeprezen abstinentie werkt niet.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le pape Benoît XVI, qui entamait mardi 17 mars 2009, au Cameroun, son premier voyage en Afrique, a d'emblée abordé le grave problème du sida qui frappe durement ce continent.

Dans l'avion qui le conduisait à Yaoundé, capitale du pays, il a estimé que l'on ne pouvait «pas régler le problème du sida avec la distribution de préservatifs». «Au contraire, leur utilisation aggrave le problème», a-t-il ajouté.

En fait, le Vatican est opposé à toute forme de contraception autre que l'abstinence (totale ou temporaire) et réproouve l'usage du préservatif, même pour des motifs prophylactiques (prévention de maladies).

L'Afrique est le continent le plus durement frappé par la pandémie de sida, avec plus de la moitié des séropositifs du monde. Dans certains pays, la maladie a fait tomber l'espérance de vie à trente-trois ans.

Différentes raisons, culturelles et économiques, expliquent cette situation. Ainsi, dans la majorité des cultures africaines, on associe la sexualité à la fertilité et le port d'un préservatif est donc très difficilement accepté, puisqu'il supprime la possibilité d'une grossesse. D'autre part, dans les régions chrétiennes, l'influence grandissante des sectes protestantes et celle, traditionnelle, de l'Église catholique, proscrivant le préservatif, ajoutent au problème.

La promiscuité sexuelle a également diminué la stabilité des couples. Au cours des dernières années, une superstition s'est en outre répandue dans de nombreux pays africains, assurant que pour guérir du sida, le porteur de la maladie doit coucher avec une vierge. Les guerres et les abus ont répandu le viol; or les lésions causées par des rapports sexuels violents rendent une contamination plus facile.

Par ses propos, le pape relance la polémique. En effet, les professionnels de la santé travaillant sur le terrain en Afrique, se sont rendu compte qu'il y a très peu de moyens efficaces pour prévenir la transmission du sida. L'abstinence, telle que prônée par Benoît XVI, ne fonctionne pas.

Het condoom is het enige middel dat echt werkt en dat de verspreiding van seksueel overdraagbare ziekten (die nauw in verband staan met de verspreiding van het aidsvirus) in grote mate tegenhoudt.

De beweringen van de paus zijn des te ernstiger als men bedenkt welke impact ze kunnen hebben in Afrika, waar twee derde van de seropositieven leeft.

Jarenlange preventie-inspanningen worden aldus op losse schroeven gezet. Meer nog, miljoenen mensen dreigen besmet te raken als gevolg van verklaringen die zelf helemaal indruisen tegen een van de kernboodschappen van de Kerk, namelijk de eerbied voor het leven.

De boodschap van de paus heeft niet alleen een averechts effect, hij is een ontkenning van de epidemie en de dagelijkse gevolgen ervan in het veld.

De woorden van de paus zullen ontegensprekelijk het gedrag beïnvloeden van honderdduizenden mensen, allemaal fervente christenen.

Het is één zaak trouw te bepleiten en seksualiteit als een zaak van het echtpaar te zien. Daarmee speelt de paus zijn rol en verdedigt hij het standpunt van de Kerk en diens waarden.

Iets totaal anders is het te verkondigen dat het gebruik van een condoom niet helpt in de strijd tegen de aidsplaag en «het probleem zelfs verergert». Daarmee ontkent de paus, die overigens zelf een staatshoofd is, het licht van de zon en slaat hij de hechtst onderbouwde wetenschappelijke adviezen in de wind. Doordat zijn boodschap een universeel bereik heeft, roept hij er eigenlijk toe op geen condoom te gebruiken. Daar gaat hij evenwel zwaar in de fout. Door zijn verklaringen jaagt hij indirect duizenden mensen de dood in en draagt hij ertoe bij dat de ziekte zich verder verspreidt. Ons land, onze regering en haar beleidsmakers mogen dergelijke verklaringen niet dulden en kunnen dan ook niet werkeloos toezien. De Franse regering heeft intussen al officieel gereageerd.

Le préservatif est le seul outil qui fonctionne réellement, réduisant de façon importante la propagation des maladies sexuellement transmissibles, maladies intimement liées à la propagation du sida.

Ces propos sont extrêmement graves quand on sait quel impact ce type de message peut avoir en Afrique où vivent les deux tiers des personnes séropositives.

Ce sont des années de travail de prévention remises en cause et surtout des millions de gens qui vont être contaminés à cause de déclarations qui, par ailleurs, sont totalement en contradiction avec l'un des messages principaux de l'Église elle-même, à savoir le respect de la vie.

Ce message est non seulement contre-productif, mais il est à lui seul une négation de l'épidémie et des réalités pratiques qui l'accompagnent sur le terrain.

Les propos du pape auront incontestablement des répercussions sur les comportements de centaines de milliers de personnes, fervents chrétiens.

Prôner la sexualité au sein du couple et la fidélité est une chose. Ce faisant, le pape reste dans son rôle et défend le point de vue de l'Église et ses valeurs.

Mais affirmer que le port du préservatif ne permet pas de lutter contre la propagation de ce fléau et ajouter que «cela aggrave même le problème» en est une autre. Affirmant cela, le pape, par ailleurs chef d'État, nie l'évidence et les conseils scientifiques les plus avisés. De par la portée universelle de son message, il en appelle finalement à se passer de ce moyen de protection. Ce faisant, il commet une faute grave. Il endosse, par ses déclarations, une responsabilité dans la mort à venir de milliers d'êtres humains et dans la propagation de la maladie. Notre pays, notre gouvernement et ses responsables politiques, ne peuvent rester les bras croisés face à de tels propos et laisser faire. En France, le gouvernement a d'ailleurs officiellement réagi.

Als federale volksvertegenwoordigers dringen wij erop aan dat de Belgische regering uitdrukkelijk afstand neemt van die uitlatingen en officieel haar beklag doet bij de Heilige Stoel en de diplomatieke vertegenwoordiging ervan in België.

En nos qualités de députés fédéraux, nous pressons le gouvernement belge de réagir fermement à ces propos, en protestant officiellement auprès du Saint-Siège et de ses représentants diplomatiques en Belgique.

Xavier BAESELEN (MR)
Denis DUCARME (MR)
Hilde VAUTMANS (Open Vld)
Patrick MORIAU (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
Jean Marie DEDECKER (LDD)
Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
Jean-Jacques FLAHAUX (MR)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A) gelet op de onverantwoordelijke en onaanvaardbare verklaringen die Paus Benedictus XVI op zijn eerste Afrikareis heeft afgelegd in verband met het gebruik van condooms en de strijd tegen de plaag van het aidsvirus;

B) gelet op het universele bereik van zijn verklaringen en op de reële invloed die ze hebben op het gedrag van honderdduizenden mensen over de hele wereld;

C) overwegende dat de verklaringen van de paus ook tot in ons land reiken, aangezien bepaalde geestelijken zijn verklaringen overnemen en het gebruik van een voorbehoedsmiddel ook afraden;

D) overwegende dat aids een ziekte is die de hele mensheid treft en waartegen de hele internationale en wetenschappelijke gemeenschap dagelijks in het verweer treedt;

E) overwegende dat de paus, door te verklaren dat het condoomgebruik het wereldwijde aidsprobleem alleen maar «verergert», afbreuk doet aan de niet aflatende inspanningen inzake preventie en wereldwijde aanpak tegen de verspreiding van de ziekte;

F) overwegende aan dat de paus niet alleen een spiritueel leider is, maar ook hoofd van een Staat waarmee wie België diplomatieke betrekkingen onderhoudt;

G) gelet op de intentieverklaring over hiv/aids, «*Global Crisis, Global Action*», die de staatshoofden en regeringsleiders hebben aangenomen tijdens de bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 27 juni 2001, die aan hiv/aids was gewijd;

H) gelet op de Millenniumdoelstellingen;

I) gelet op de politieke verklaring die door de VN-lidstaten unaniem werd aangenomen op de *High Level Meeting* over aids van de Algemene Vergadering in 2006, in het bijzonder op punt 22 van die verklaring, waarin de staatshoofden «*reaffirm that the prevention of HIV infection must be the mainstay of national, regional and international responses to the pandemic, and therefore commit (...) [themselves] to (...) ensure that a wide range of prevention programmes (...) is available in all countries, (...) aimed at reducing risk-taking behaviours*

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A) considérant les propos irresponsables et inacceptables de Benoît XVI, tenus lors de son premier voyage en Afrique, relatifs aux moyens prophylactiques et de lutte contre la propagation du fléau que constitue le virus du sida;

B) considérant la portée universelle de ces propos et leur impact réel sur le comportement de centaines de milliers de personnes à travers le monde;

C) considérant que les propos du pape ont des répercussions jusque dans notre pays, puisque certains ecclésiastiques reprennent à leur compte ces propos et déconseillent l'usage du préservatif;

D) considérant que le sida est une maladie qui concerne l'humanité tout entière et face à laquelle la communauté internationale et scientifique mondiale se mobilise au quotidien;

E) considérant qu'en affirmant que le port du préservatif «aggrave» le problème du sida dans le monde, le pape porte atteinte aux efforts incessants de prévention et de lutte mondiale contre la propagation de la maladie;

F) considérant que le pape est, outre un chef spirituel, un chef d'État avec lequel la Belgique entretient des relations diplomatiques;

G) vu la Déclaration d'engagement sur le VIH/sida publiée par les chefs d'État et de gouvernement lors de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée au VIH/sida le 27 juin 2001, intitulée «À crise mondiale, action mondiale»;

H) vu les objectifs du Millénaire;

I) vu la Déclaration politique adoptée à l'unanimité par les États membres des Nations Unies lors de la réunion de haut niveau sur le sida de l'Assemblée générale de juin 2006, en particulier son engagement 22 qui stipule que les chefs d'État réaffirment que «la prévention de l'infection à VIH doit être au cœur de l'action nationale, régionale et internationale contre la pandémie et (...) s'engagent à veiller à ce qu'il existe dans tous les pays (...) un large ensemble de programmes de prévention (...) visant à réduire la fréquence des comportements

and encouraging responsible sexual behaviour (...); expanded access to essential commodities, including male and female condoms (...)»;

J) gelet op de talloze reacties wereldwijd, zowel van ngo's als van officiële regeringsgezanten, op het door de paus verkondigde standpunt; zij beklemtonen dat het om zorgwekkende en onverantwoordelijke uitspraken gaat, die niet alleen de vereiste bescherming van het menselijk leven, maar ook de sinds jaren in het veld gevoerde preventieactiviteiten in gevaar brengen;

K) gelet op de protestreactie van UNAIDS, die het gebruik van condooms als een essentieel onderdeel van de aids-bestrijding heeft aangemerkt;

VRAAGT DE REGERING:

1) langs officiële weg bij de pauselijke nuntius, ambassadeur van de Heilige Stoel, protest aan te tekenen tegen de uitspraken die Paus Benedictus XVI tijdens zijn recente Afrikareis heeft gedaan en die de verbintenissen van de internationale gemeenschap ondergraven en afbreuk doen aan de inspanningen van de wetenschappelijke gemeenschap om de verspreiding van aids te voorkomen en te bestrijden, met name door het gebruik van preventiemiddelen waarvan de efficiëntie wetenschappelijk is bewezen;

2) krachtdadig te reageren tegen elke Staat of organisatie die in de toekomst het nut van het gebruik van het condoom als preventiemiddel tegen de overdracht van het aidsvirus in twijfel zou trekken.

24 maart 2009

à risque et à encourager un comportement sexuel responsable (...) et assurant un accès élargi à des articles indispensables, tels que les préservatifs masculins et féminins»;

J) considérant les nombreuses réactions suscitées par cette prise de position du pape, à travers le monde, qu'il s'agisse d'ONG ou de représentants officiels de gouvernements, qui mettent l'accent sur le fait que de tels propos sont de nature grave et irresponsable et mettent en danger les impératifs de protection de la vie humaine et les actions de prévention menées depuis des années sur le terrain;

K) considérant la réaction de protestation d'ONUSIDA, qui a déclaré que les préservatifs étaient une composante «essentielle» de la lutte contre la maladie;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1) de protester par voie officielle auprès du nonce apostolique, ambassadeur du Saint-Siège, suite aux propos tenus par Benoît XVI lors d'un récent voyage en Afrique, propos qui portent atteinte aux engagements de la communauté internationale et aux efforts de la communauté scientifique en vue de prévenir et de lutter contre la propagation du sida, notamment via des moyens de prévention dont l'efficacité est scientifiquement reconnue;

2) de réagir fermement auprès de tout État ou organisation qui, à l'avenir, remettrait en cause l'utilité de l'usage du préservatif comme moyen prophylactique contre la transmission du virus du sida.

24 mars 2009

Xavier BAESELEN (MR)
 Denis DUCARME (MR)
 Hilde VAUTMANS (Open Vld)
 Patrick MORIAU (PS)
 Karine LALIEUX (PS)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
 Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)
 Jean Marie DEDECKER (LDD)
 Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)
 Jean-Jacques FLAHAUX (MR)